

Undervisningsportfolio

1. Undervisnings-CV: Oversigt over undervisnings- og vejledningsopgaver med angivelse af fagområder, omfang, niveau (BA, kandidat, EVU, Ph.d) samt evt. censoropgaver.

Undervisning, Aalborg Universitet

Efterår 2017 - Undervisning og eksamen: Skriftlig tekstproduktion I (SIV tysk) / Skriftlig sprogproduktion I (tysk almen), 1. semester

Efterår 2017 - Undervisning og eksamen: Skriftlig tekstproduktion III (tysk almen), 3. semester

Efterår 2017 - Undervisning og eksamen: Juridisk fagkommunikation (SIV tysk), 3. semester

Efterår 2017 - Vejledning på og eksamination af praktikopgaver (SIV tysk), 9. semester

Efterår 2017 - Intern censur: Skriftbaseret kommunikation (tysk almen), 9. semester

Efterår 2017 - Intern censur: Sprogforståelse og sprogbrug (SIV tysk), 7. semester

Efterår 2017 - Intern censur: Projektrapport i Kultur, kommunikation og samfund samt PBL, videnskabsteori og akademisk praksis

Forår 2018 - Undervisning: Skriftlig tekstproduktion II (SIV tysk) / Skriftlig sprogproduktion II (tysk almen), 2. semester

Forår 2018 - Undervisning, vejledning og eksamen: Organisationskommunikation i offentlige medier (SIV tysk), 8. semester

Forår 2018 - Vejledning og eksamination af BA-projekter (SIV tysk), 6. semester

Forår 2018 - Vejledning og eksamen: Tysk sproghistorie (tysk almen), 4./8. semester

Forår 2018 - Eksamen: Sprogindlæring og sprogundervisning (tysk almen), 4. semester

Forår 2018 - Eksamen: Skriftlig tekstproduktion III (tysk almen), 3. semester

Forår 2018 - Censur, Virksomheds- og forretningsforståelse (SIV tysk), 3. semester

Efterår 2018 - Undervisning og eksamen: Skriftlig tekstproduktion I (SIV tysk) / Skriftlig sprogproduktion I (tysk almen), 1. semester

Efterår 2018 - Undervisning og eksamen: Skriftlig tekstproduktion III (tysk almen), 3. semester

Efterår 2018 - Undervisning og eksamen: Sprogbrug (SIV tysk, 7. semester) / Skriftbaseret kommunikation (tysk almen, 9. semester)

Efterår 2018 - Censur, Interpersonal kommunikation i fremmedsprogsområdet (SIV tysk), 3. semester

Efterår 2018 - Vejledning, eksamination og censur på 1. semesters-projekt (SIV tysk), 1. semester

Forår 2020 - Censur, Kultur, kommunikation og organisation (SIV tysk), 2. semester

Forår 2020 - Eksamen, Udvalgt emne i international virksomhedskommunikation (SIV tysk), 2. semester

Forår 2020 - Eksamen, Sprog, kommunikation og professionel praksis (SIV tysk), 6. semester

Forår 2020 - Censur, Projektorienteret forløb (SIV tysk), 9. semester

Efterår 2020 - Undervisning, Introduktion til medie- og kommunikationsteori (SIV), 1. semester

Efterår 2020 - Undervisning og eksamen, Retorik (SIV), 3. semester

Efterår 2020 - Undervisning og eksamen, Erhvervsjuridisk kommunikation og virksomheden (SIV tysk), 5. semester

Efterår 2020 - Censur, Webkommunikation og søgemaskineoptimering (SIV), 5. semester

Efterår 2020 - Censur, Image og identitet (SIV tysk), 7. semester

Efterår 2020 - Vejledning på speciale (SIV tysk)

Efterår 2020 - Ekstern censur, Juridisk oversættelse, Aarhus Universitet

Forår 2021 - Undervisning og eksamen, Erhvervsjuridisk kommunikation og marked (SIV tysk), 6. semester

Forår 2021 - Undervisning og eksamen, Forbrugerkultur og branding (SIV), 8. semester

Forår 2021 - Undervisning og eksamen, Det teknologibaserede sprog- og kommunikationsarbejde (SIV), 4./6. semester

Forår 2021 - Eksamen, Medier og kommunikation (SIV), 4. semester

Forår 2021 - Ekstern censur, specialer, Aarhus Universitet

Efterår 2021 - Undervisning, Introduktion til medie- og kommunikationsteori (SIV), 1. semester

Efterår 2021 - Undervisning og eksamen, Retorik (SIV), 3. semester

Efterår 2021 - Censur, Webkommunikation og søgemaskineoptimering (SIV), 5. semester

Efterår 2021 - Censur, Erhvervsjuridisk kommunikation og virksomheden (SIV tysk), 5. semester

Efterår 2021 - Vejledning og eksamen, Projektorienteret forløb (SIV tysk), 9. semester

Efterår 2021 - Vejledning, eksamen og censur, Kultur, kommunikation og samfund (SIV engelsk), 1. semester

Forår 2022 - Undervisning og eksamen, Det teknologibaserede sprog- og kommunikationsarbejde, SIV engelsk 4./6. semester + bachelor- og kandidatuddannelsen i engelsk

Forår 2022 - Undervisning og eksamen, Erhvervsjuridisk kommunikation og marked (SIV tysk), 6. semester

Forår 2022 - Vejledning og eksamination af BA-projekter (SIV engelsk), 6. semester

Forår 2022 - Vejledning og eksamination af specialer (SIV tysk), 10. semester

Forår 2022 - Censur, Projektorienteret forløb (SIV tysk), 9. semester

Efterår 2022 - Undervisning, Introduktion til medie- og kommunikationsteori (SIV), 1. semester

Efterår 2022 - Vejledning og eksamen, BA-projekt (SIV tysk), 6. semester

Efterår 2022 - Vejledning og eksamen, Interpersonel kommunikation (SIV tysk), 3. semester

Efterår 2022 - Censur, Retorik (SIV), 3. semester

Efterår 2022 - Censur, Webkommunikation og søgemaskineoptimering (SIV), 5. semester

Efterår 2022 - Undervisning, Digital Anthropology (Teknoantropologi), 7. semester

Efterår 2022 - Censur, It, læring og organisatorisk omstilling (It, læring og organisatorisk omstilling), 9. semester

Efterår 2022 - Censur, It-integrerende kommunikation og læring (It, læring og organisatorisk omstilling), 9. semester
Forår 2023 - Undervisning og eksamen, Det teknologibaserede sprog- og kommunikationsarbejde, SIV engelsk 4./6. semester + bachelor- og kandidatuddannelsen i engelsk
Forår 2023 - Vejledning, eksamen og censur, Kultur, kommunikation og organisation (SIV engelsk), 2. semester
Forår 2023 - Specialevejledning (It, læring og organisatorisk omstilling), 10. semester
Forår 2023 - Specialevejledning (tysk almen), 10. semester
Efterår 2023 - Undervisning, Introduktion til medie- og kommunikationsteori (SIV), 1. semester
Efterår 2023 - Undervisning, Digital Anthropology (Teknoantropologi), 7. semester
Efterår 2023 - Undervisning og vejledning, It og forandringsprocesser i et organisatorisk perspektiv (ILOO), 7. semester
Efterår 2023 - Undervisning og censur, It-integrerende kommunikation og læring i et organisatorisk perspektiv (projekt) (ILOO), 9. semester
Efterår 2023 - Censur, It, læring og organisatorisk omstilling (praktik) (ILOO), 9. semester
Efterår 2023 - Censur, Webkommunikation og søgemaskineoptimering (SIV), 5. semester
Efterår 2023 - Undervisning/workshop: formidlingspraktik (engelsk almen), 9. semester
Forår 2024 - Undervisning og eksamen, Det teknologibaserede sprog- og kommunikationsarbejde, SIV engelsk 4./6. semester + bachelor- og kandidatuddannelsen i engelsk
Forår 2024 - Specialevejledning (It, læring og organisatorisk omstilling), 10. semester

Undervisning, Aarhus Universitet

Efterår 2013 - Wirtschaftskommunikation, 3. semester, BA i international virksomhedskommunikation, Aarhus Universitet
Formål: at sætte den studerende i stand til at kommunikere med tyske virksomheder i virksomhedsrelaterede sammenhænge.

Indhold: Bl.a. tekstanalyse, genreteori, oversættelsesteori, målgrupper, informationssøgning.

Efterår 2013 - Juridisk oversættelse – Aftale- og selskabsretlige dokumenter, 1. semester, cand.ling.merc.-uddannelsen, Aarhus Universitet

Formål: at sætte den studerende i stand til på højeste professionelle niveau at oversætte aftaleretlige og selskabsretlige dokumenter til og fra tysk. Den studerende skal desuden kunne formidle viden om centrale begreber, problemstillinger og forhold inden for det aftaleretlige og selskabsretlige område.

Indhold: Bl.a. indføring i tysk civilret og handelsret, oversættelsesteori med fokus på forhold, der er særligt relevante for juridisk oversættelse, juridisk terminologi, informationssøgning, samt kort introduktion til brugen af oversættelsesteknologi i juridisk oversættelsesammenhæng.

Efterår 2013 - Vejledning af en studerende i tilknytning til et caseforløb om oversættelsesteknologi, 3. semester, cand.ling.merc.-uddannelsen, Aarhus Universitet

Indhold: Den studerende udarbejdede to cases, hvori vedkommende oversatte fagtekster til tysk vha. maskinoversættelse/post-editing samt indleverede oversættelsesteoretiske og oversættelsesprocesrelaterede overvejelser.

Efterår 2012 - Wirtschaftskommunikation, 3. semester, BA i international virksomhedskommunikation, Aarhus Universitet
Formål: at sætte den studerende i stand til at kommunikere med tyske virksomheder i virksomhedsrelaterede sammenhænge.

Indhold: Bl.a. tekstanalyse, genreteori, oversættelsesteori, kommunikation i forbindelse med forretningsgangen mellem danske og tyske virksomheder.

Efterår 2012 - Juridisk oversættelse – Aftale- og selskabsretlige dokumenter, 1. semester, cand.ling.merc.-uddannelsen, Aarhus Universitet

Formål: at sætte den studerende i stand til på højeste professionelle niveau at oversætte aftaleretlige og selskabsretlige dokumenter til og fra tysk. Den studerende skal desuden kunne formidle viden om centrale begreber, problemstillinger og forhold inden for det aftaleretlige og selskabsretlige område.

Indhold: Bl.a. indføring i tysk civilret og handelsret, oversættelsesteori med fokus på forhold, der er særligt relevante for juridisk oversættelse, juridisk terminologi samt informationssøgning.

Forår 2013 - Intern censur, Wirtschaftskommunikation, 3. semester, BA i international virksomhedskommunikation, Aarhus Universitet

Forår 2013 - Intern censur, Sprachkompetenz und Landeskunde, 2. semester, BA i international virksomhedskommunikation, Aarhus Universitet

2. Studieadministration: Oversigt over studieadministrative opgaver, eksempelvis medlem af studienævn, studieleder, semesterkoordinator, fagkoordinator, akkreditering m.v.

2023 - : Koordinator på Master i it, O-linjen, Institut for Kultur og Læring

2023 + 2024: Semesterkoordinator, 8. semester på It, læring og organisatorisk omstilling (ILOO)

2023 - : Medlem af uddannelsesrådet for It, læring og organisatorisk omstilling (ILOO)

2022-2023: Medlem af arbejdsgruppe til revision af studieordningerne på International Virksomhedskommunikation (SIV)

2022 - 2024: International Koordinator på SIV

2022: Projektleder på strategisk digitaliseringsindsats under PBL Digital

2021: Medlem af arbejdsgruppe om digitale kompetencer i studieordningen på uddannelsen i International Virksomhedskommunikation (SIV)

3. Universitetspædagogiske kvalifikationsforløb: Oversigt over gennemførte universitetspædagogiske kursusforløb, PBL-kurser, workshops, udviklingsprojekter,

kollegial supervision o.l.

2019 - Gennemført Adjunkt pædagogikum / University Pedagogy for Assistant Professors, AAU Learning Lab

2016 - Deltagelse i kurset *Introduction to Planning, Presentation Technique and Teaching* ved Centre for Teaching and Learning, Aarhus Universitet

4. Anden form for kvalificering: Konferencedeltagelse, debatindlæg, oplæg m.v. i relation til uddannelse, "Undervisningens dag", o.l.

Udvalgt:

2024: Oplægsholder om kunstig intelligens i fremmedsprogundervisningen ved Børne- og Undervisningsministeriets FIP-kurser (Faglig Udvikling i Praxis) for STX i faget Almen Sprogforståelse. Tema om digital dannelse.

2023: Oplægsholder om generativ AI i undervisningen i Dekanens Rådgivende Uddannelsesudvalg, Det Tekniske Fakultet for It og Design, AAU

2023: Oplægsholder og deltager i paneldebat om generativ AI i uddannelse ved AAU Learning Day

2023: Oplægsholder om generativ AI i uddannelse i Det Strategiske Uddannelsesråd (DSUR), AAU

2022: Oplægsholder til arrangementet *Dinner, Digitalization and Drinks* om digitalisering i undervisningen, Det Humanistiske og Samfundsvidenskabelige Fakultet, AAU

5. Undervisningsudviklingsforløb og undervisningsmateriale: Oversigt over medvirken til udvikling af nye moduler, undervisningsmateriale, uddannelser, e-learning, samarbejde med eksterne samarbejdspartnere o.l.

2021: Digitaliseringsprojekt på uddannelsen i International Erhvervskommunikation (SIV) i regi af de fakultetsdrevne digitaliseringsindsatser under PBL Digital, der havde til formål at udvikle undervisningsmateriale inden for digitale værktøjer og teknologiforståelse til brug for underviserne i uddannelsens skriftlige sprog- og kommunikationskurser
2019-2020: Udvikling af valgfaget *Det teknologibaserede sprog- og kommunikationsarbejde* (SIV og bachelor- og kandidatuddannelsen i engelsk)

6. Nominering til og/eller modtagelse af undervisningspriser.

Skriv dit svar her...

7. Evt. personlige refleksioner og initiativer: Personlige overvejelser knyttet til undervisning og vejledning, ønsker til og planer for pædagogisk videreudvikling, planer for opfølgning på undervisningsevalueringer m.v.

Skriv dit svar her...

8. Andet.

Skriv dit svar her...